

BE PART OF A
BETTER WORLD



1992 **25 JOER** 2017
FAIRTRADE LËTZEBURG

FAIRTRADE NEWS

Juin 2017
n° 53



„Viele kleine Schritte an vielen kleinen Orten **KÖNNEN DAS GESICHT DER WELT VERÄNDERN**“

„nach einem afrikanischen Sprichwort“

Mit 25 Jahren hat man noch viele Träume, um die Welt zu *fairändern*. Was liegt da näher, als jungen Frauen und Männern die Gelegenheit zu geben, ihre Ideen und Motivationen zu konkretisieren, um sich alle gemeinsam für verbesserte Arbeits- und Lebensbedingungen der Produzenten und Arbeiter im Süden einzusetzen?

Fairtrade Lëtzebuerg ließ bei der offiziellen Eröffnungsfeier unseres Jubiläums junge Leute, die dieses Jahr ebenfalls ihren 25. Geburtstag feiern, zu Wort kommen. **Diese jungen Menschen engagieren sich auf verschiedenste Weise für den fairen Handel**, tragen mit ihren jeweiligen Fähigkeiten und kreativen Ideen zur bunten Vielfalt der Fair-Handels-Bewegung in Luxemburg bei und treiben die bürgernahe Veränderung zu einer besseren Welt aktiv voran.

”

Ech organiséieren am Summer e „Fairtrade Pit-Stop“ nieft der Vëlospiste bei mir doheem, wou d'Vëlofuerer an d'Foussgänger fair gehandelt Produiten ze schmaache kréien.

RAOUL MICHELS

”

Als Ambassadeur vun der Fairtrade Banann engagéieren ech mech, während enger Schoulstonn de Kanner de fairen Handel méi no ze bréngen.

BOB JUNGELS

”

Ech designe verschidde Postkaarte mat engem Fairtrade-Motiv a verschécken dës u 25 Kollegen.

VALÉRIE KLEIN

”

ET VOUS ?
#FAIRTRADEFAMILY

**LËTZ' STEP
TO FAIRTRADE**



VILLMOOLS MERCI !

14 jours, 90 actions,
27 pique-niques,

un élan national qui montre que le Luxembourg est un des meilleurs pays à consommer et penser équitable. Tous ensemble, nous pouvons contribuer à faire évoluer les règles du commerce international. Adoptez le geste équitable tout au long de l'année.

Galerie photos à retrouver sur notre page internet et page Facebook.

REGARDS CROISÉS SUR LES 25 ANS DE FAIRTRADE LËTZEBUERG

Goy Grosbusch

Directeur Supports & Marketing

Le service FRUIT@OFFICE est fier de promouvoir une boîte 100% BIO depuis sa création en 2007. Aujourd'hui, nous achetons pour nos boîtes près d'une tonne de bananes FAIRTRADE par mois.

Il est très important pour GROSBUSCH que les producteurs vivent dignement du produit de leur travail et cette collaboration avec FAIRTRADE est une des valeurs de notre entreprise. GROSBUSCH a toujours eu pour principe de mettre en avant les petits producteurs qui essayent de promouvoir au quotidien le développement durable.

Par le biais de la nouvelle activité « Grosbusch Kids » nous allons enseigner aux écoliers de manger sainement, de leur expliquer ce qu'est un produit FAIRTRADE. Ce projet incarne le rôle sociétal que la société GROSBUSCH veut jouer au Luxembourg. À travers les fruits, nous sensibilisons les enfants à la nature, à la nutrition, à la connaissance des saisons et aux filières de l'alimentation.

Pour conclure et souhaiter un bel anniversaire à FAIRTRADE, découvrez le dessin de Sacha, 9 ans qui donne sa vision du monde équitable.

Une terre en rose, un beau soleil, des enfants qui jouent, un bel avenir pour l'humanité, à méditer...



Christine Dahm

Directrice du Cercle de Coopération des
ONG de développement

Depuis que le Cercle a lancé sa première campagne « Fair Politics » en 2012, Fairtrade a fait partie des ONG qui y ont contribué. La problématique : si le Luxembourg veut être cohérent avec ses engagements en faveur de la lutte contre la pauvreté et les inégalités, il doit aussi se soucier de sa responsabilité en tant que consommateur. Fairtrade et le Cercle ont continué à sensibiliser les décideurs politiques à cette thématique. Un moment fort a certainement été la remise au Président de la Chambre des députés de la toute première « question populaire », élue lors d'un sondage réalisé par le Cercle en octobre 2015 et portant sur les marchés publics. Question populaire qui a été transformée en question parlementaire ensuite. Quel bel exemple de démocratie et du travail de la société civile.

Bon anniversaire à toute l'équipe de Fairtrade pour votre travail et pour la très bonne collaboration !

Robert Garcia

Agitateur
culturel indépendant



Méi wéi fairen Handel ...

Wann eng Kaffisplanzerin am Honduras en equivalente Revenu vun engem Bauer zu Lëtzebuerg géng kréien, géif eng Taass vun dësem handwierkleche Produkt

doheem méi wéi 5€ kaschten. Wann eng Néiesch am Bangladesch géng, op de Liewensniveau dohann berechent, souvill verdéngt wéi en Aarbechter heiheem, géng ee sech nëmmen all Joer een neien T-Shirt kafen, an net all Mount. Wann en Chip-Hersteller a China wierdeg Aarbechtkonditiounen hätt, géifen net Bierger vu gebrauchten Handyen zum Ëmweltproblem ginn, asw...

Et gëtt weder e fräien nach e fairen Handel, mee haaptsächlech eng Säit déi gewënnt an eng déi verléiert an ausgebeut gëtt. Gutt, dat wësse mer. Mee, wann déi 75%, déi dat wëssen a gudde Wëlle solle sinn, fir eng gerecht Welt ze konsuméieren an ze liewen, dat och géinge maachen, da géif de fairen Handel an och de biologesche Landbau endlech iwwert déi 5% Hürd klammen, un där se den Ament hänke bleiwen.

Fairtrade Lëtzebuerg gëtt et elo schonns 25 Joer: wéi d'Zäit vergeet, säitdeem idealistescht Weltbutteksleit an engagéiert Fairtrade-Frënn oder Feeën sech un dat Onméiglecht ginn hunn. Méi wéi ze erwaarde war, gouf erreecht, mee et bleift nach munches ze doen. De politesche Kampf géint d'Perversiounen vun der Globaliséierung vum Onrecht an déi vill kleng Schrëtt am Alldag musse weiderhin Hand an Hand goen. Och a 25 Joer wäert sech global net genuch änneren, wa mir an eise Käpp net radikal ëmdeanken. Dofir wënschen ech Fairtrade Lëtzebuerg weiderhi vill erneierbar Energie fir d'Transitioun zu engem ethesch korrekten Liewensstil duerchzusetzen.



FAIR MEETS LOCAL

Das Jubiläumsjahr steht ganz im Zeichen der Devise „Let's go local and fair“. Dank der langjährigen Partnerschaft mit lokalen Akteuren, aber auch der Zusammenarbeit mit neuen, engagierten Partnern, welche Rohstoffe aus dem Fairen Handel beziehen und diese in ihren regionalen Produkten verarbeiten, kann der Faire Handel in Luxemburg seit 25 Jahren einen Aufwärtstrend verbuchen. Im Rahmen dieses Jubiläumsjahres hat Fairtrade Letzebuerg es sich zum Ziel gesetzt, die Verbindungen zwischen den verschiedenen Fairtrade Akteuren in Bilder zu fassen.

Wenn Kreativität und das Engagement einer Reihe Jugendlicher für eine fairere Zukunft aufeinandertreffen, entsteht als **Resultat eine Ausstellung, welche die Begegnung und den Dialog zwischen Konsumenten, luxemburgischen Händlern und Fairtrade Produzenten präsentiert**. Die Ausstellung wurde von einer Gruppe Studenten im BTS-Lehrgang „Media Writing“ des Lycée classique de Diekirch ins Leben gerufen und wird zum Verleih angeboten, um bestenfalls im ganzen Land Station zu machen.

EL NIÑO DÉVASTE LES PLANTATIONS DE BANANES

Témoignage de Marcia Herrada, responsable de la qualité au sein de la coopérative APPBOSA, à Piura, au nord du Pérou.

En mai 2016, une délégation luxembourgeoise était partie à la rencontre de la coopérative APPBOSA au nord du Pérou. Les intempéries catastrophiques du mois d'avril dans la région de Piura ont eu de graves conséquences sur les producteurs de cette coopérative. Nous avons pris des nouvelles de Marcia, qui nous livre ici un témoignage poignant.

Les producteurs de la coopérative APPBOSA ont été fortement touchés par le phénomène El Niño. Des parasites dans les bananes sont apparues et se développent à cause de l'humidité. Il est encore aujourd'hui difficile de faire évacuer l'eau des champs et beaucoup de bananiers ne survivront pas à cette situation. La petite rivière de Saman, qui passe à côté des parcelles de bananiers a débordé, détruisant ainsi plusieurs hectares dont ceux de Javier Ordinola.

La coopérative APPBOSA a apporté un soutien direct aux producteurs et a mis en place des stratégies afin de faire face aux difficultés.

Elle a également présenté à l'État des projets qui pourraient nous aider à nous en sortir.

Avec beaucoup d'énergie et de motivation, nous nous engageons auprès des producteurs pour les appuyer dans les travaux de réparation afin de retrouver notre qualité exceptionnelle de bananes.

De mon côté, le phénomène El Niño m'a aussi sérieusement affectée. À Piura, la ville où j'habite, la rivière a débordée le 27 mars et a inondé Piura et Castilla. L'eau est rentrée chez moi à 5 h du matin et 2 heures plus tard, elle atteint 80 cm de hauteur. J'ai perdu tout mes meubles et tout ce que je possédais. Moi et mon fils avons été secourus au moment où l'eau a atteint 1,20 m de hauteur puisque comme nous sommes de petite taille, nous sentions que l'eau allait nous recouvrir complètement.

À ce moment là, j'ai dû tout abandonner pour m'installer chez ma mère. Aujourd'hui, après un mois et demi avec l'aide de ma famille, de mes collègues et mes voisins je tente difficilement de prendre un nouveau départ.



(Témoignage traduit par Daniel Usma, étudiant colombien, en stage actuellement chez Fairtrade Letzebuerg.)



SERVIOR WIRD ZUR FAIRTRADE ZONE

Durch ihr Engagement für den Fairen Handel unterstützt Servior die Kleinbauern und Produzenten aus Lateinamerika, Afrika und Asien.

Ihre 15 Einrichtungen haben nun eine Partnerschaftsvereinbarung mit Fairtrade Lëtzebuerg unterschrieben und

können sich offiziell als Fairtrade Zone ausweisen. Momentan werden in den SERVIOR-Häusern Zucker, Kaffee und Bananen aus dem fairen Handel angeboten. Außerdem wird in einigen der Epicerien auch eine kleine, feine Auswahl von Schokoladenprodukten der Linie „Chocolats du cœur“ angeboten.



À VOS AGENDAS

1^{ER} JUILLET 2017

Petit déjeuner Fairtrade à Dudelange avec concours de tirs au but
9h - 11h, place de l'Hôtel de Ville

8 JUILLET 2017

Marché solidaire de Sanem

15 JUILLET 2017

MeYouZik

14 - 17 SEPT. 2017

11th International Fair Trade Towns Conference à Saarbrücken et son programme à Luxembourg-Ville, Metz et Trèves le samedi 16 septembre. Informations détaillées en juillet sur le site : www.quattrofair.org/ifttc-conference-2017

25 SEPT. - 8 OCT. 2017

Campagne « Make Bananas Fair »

2 NOUVELLES GLACES BIO FAIRTRADE



Amis des douceurs glacées, pour cet été la **coopérative BIOG** a pensé à vous avec ses deux nouveaux produits : la **bio-glace vanille Fairtrade** et la **bio-glace chocolat Fairtrade**. Disponibles depuis mai en 2500 ml, 1000 ml et en petit pot de 130 ml avec sa cuillère en bois intégrée sous le couvercle pour dégustation immédiate.

UNE PRALINE HAUTE EN SYMBOLE

La Boutique du Monde de Diekirch a réussi à incorporer l'histoire de la ville dans une **petite praline**. En mettant ce petit carré de chocolat dans votre bouche, ce ne sera pas seulement le goût équitable que vous sentirez, mais aussi toute la légende qui l'entoure.



HABITS ÉQUITABLES POUR LA GASTRONOMIE

La marque allemande GREIFF, avec laquelle la **Maison Lessure** travaille, a désormais une gamme certifiée avec le label Fairtrade Cotton + Fair Wear pour la gastronomie. Cette marque propose des vêtements de haute qualité avec un excellent rapport qualité/prix.



LE RÉFLEXE FAIRTRADE POUR SE RAFRAÎCHIR CET ÉTÉ

À la maison, entre amis et sur les stands des fêtes et animations tout au long de l'été, pensez à inviter ces rafraîchissements Fairtrade dans vos frigos, pour pétiller de fraîcheur équitable ! Retrouvez différentes sélections de **limonades, cocos et ice teas Fairtrade** dans les Boutiques du Monde, chez Terra Roxa, Naturata, Terra Vital et Nature elements.



Découvrez l'intégralité des articles et toute l'actualité de Fairtrade Lëtzebuerg sur

WWW.FAIRTRADE.LU



IMPRESSUM: HERAUSGEBER Fairtrade Lëtzebuerg a.s.b.l. | 2a, rue de la Gare | L-6910 Roodt-sur-Syre |
Telefon: +352 35 07 62 | E-Mail: info@fairtrade.lu | www.fairtrade.lu MITARBEITER Stéphane Alves, Laura
Sophie Gaißmaier, Chantal Gary, Simon Glorieux, Mara Hader, Valérie Klein, Geneviève Krol, Valérie Murat,
Daniel Usma, Fernande Schammel, Jean-Louis Zeien. FOTOS Stéphane Alves, Molkerei BIOG, Aravis Media,
Comed, Fairtrade Lëtzebuerg a.s.b.l., Servior, Greiff, Tom Schmitz. LAYOUT Comed IMPRESSION Reka /
Imprimé sur papier 100% recyclé

JOIN US ON



FOLLOW US ON



FIND US ON

